



Dossier du BHI No. S3/8151/IEC 61174

LETTRE CIRCULAIRE 109/2007
30 novembre 2007

**Edition 3 de la norme 61174 de la CEI
SPECIFICATIONS D'ESSAI POUR LE SYSTEME DE VISUALISATION DES CARTES
ELECTRONIQUES ET D'INFORMATION**

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Cette lettre circulaire a pour but d'attirer votre attention sur les imperfections contenues dans l'Édition 3 de la norme 61174 de la CEI - *Spécifications d'essai pour le système de visualisation des cartes électroniques et d'information* actuellement à l'étude par la Commission électrotechnique internationale (CEI). Elle invite les hydrographes à prendre contact urgentement avec leurs représentants nationaux au Comité technique 80 de la CEI (TC80) afin de rechercher certains ajouts considérés comme nécessaires par le Comité de l'OHI sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS), avant la fin du vote début 2008.
2. La CEI est reconnue par l'Organisation maritime internationale (OMI) comme l'autorité compétente en ce qui concerne l'élaboration et la publication des spécifications d'essai et des directives en fonction desquelles les équipements de navigation et apparentés, exigés aux termes du Chapitre V de la Convention sur la sauvegarde de la vie en mer (SOLAS V), sont mis à l'essai.
3. La spécification d'essai 61174 de la CEI - *Spécifications d'essai pour le système de visualisation des cartes électroniques et d'information* est en cours de révision par la CEI afin de prendre en compte les révisions des normes de fonctionnement pour l'ECDIS de l'OMI qui doivent entrer en vigueur au 1er janvier 2009. L'édition révisée de la norme 61174 de la CEI sera l'édition 3. L'Édition 3 de la norme 61174 de la CEI comprend les normes d'essai pour la mise en oeuvre du dispositif de l'OHI pour la protection des données - S-63.
4. Le Comité CHRIS a examiné les progrès de l'Édition 3 de la norme 61174 de la CEI à sa 19e réunion à Rotterdam en novembre 2007 (CHRIS/19) et il a été informé que cette 3e édition est diffusée par la CEI en tant que projet du Comité soumis à vote ; votes et commentaires devant être reçus au plus tard le 11 janvier 2008. La CEI examinera ensuite les commentaires de ses membres ayant pris part au vote et préparera un projet consolidé qui sera soumis à nouveau à un vote. Aucun commentaire ni amendement ne sera pris en compte après la date limite du 11 janvier 2008. Dans la plupart des cas, les commentaires et les contributions au TC80 de la CEI proviennent d'organisations nationales d'Etats membres traitant des normes et sont collationnés par ces dernières. Les SH nationaux ne sont habituellement pas directement engagés dans le processus de vote de la CEI.

5 Le Comité CHRIS a été informé par le Président de son groupe de travail sur la tenue à jour des couleurs et des symboles (CSMWG) que des essais relatifs aux nouveaux éléments et à la nouvelle symbolologie récemment inclus dans l'Édition 3.1.1 de la S-57 et dans l'Édition 3.4 de la S-52 - *Presentation Library* n'ont pas été inclus dans la révision de la norme 61174 de la CEI. Ceci malgré les interventions faites par les représentants de l'OHI au groupe de travail de la CEI chargé de la rédaction de la révision. Le Président du groupe de travail de la CEI concerné a informé les membres de la CHRIS/19 qui participaient au forum du groupe d'intérêt des ECDIS, tenu en conjonction avec la CHRIS/19, qu'il n'avait pas disposé d'assez de temps pour intégrer ces essais dans le texte révisé actuellement à l'étude par les membres de la CEI.

6. En particulier, l'actuel projet d'édition 3 de la norme 61174 de la CEI n'inclut pas les essais relatifs à l'élément générique "*new object*" qui a été créé spécifiquement en vue d'accommoder tous les nouveaux éléments cartographiques dont l'OMI peut avoir besoin à l'avenir. Les prescriptions révisées pour la présentation des objets de la S-57 avec des attributs invalides ont également été omises de la révision. La CHRIS/19 a convenu que des tests ayant pour but la manipulation et la visualisation correcte des éléments et attributs "*new object*" décrits ci-dessus sont importants et devraient en conséquence être inclus dans le projet avant son approbation par la CEI.

7. En outre, la révision de la CEI ne fait pas référence à la publication S-64 de l'OHI Ensemble de données d'essai de l'OHI pour les ECDIS. Il n'y a pas non plus d'essai spécifié en ce qui concerne l'option « diffusion des SENC » disponible pour les données cartographiques de l'ECDIS.

8 La CHRIS/19 a convenu que cette situation devrait être portée urgemment à l'attention de tous les Etats membres ayant droit de vote au TC80 de la CEI afin de faire en sorte que les spécifications d'essai révisées servent mieux le but visé. Le TC80 supervise le groupe de travail chargé de la révision de la norme 61174 de la CEI. Les Etats membres ayant droit de vote au TC80 sont identifiés dans l'annexe A à cette lettre circulaire. Ils sont invités à examiner cette question plus avant et à prendre contact avec leurs représentants nationaux à la CEI en vue de rechercher les ajouts considérés comme nécessaires par le Comité CHRIS.

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Robert Ward', with a period at the end.

Capitaine de vaisseau Robert WARD
Directeur

Annexe A – Liste des Etats membres ayant droit de vote au TC80.

LISTE DES ETATS MEMBRES AYANT DROIT DE VOTE AU TC 80 DE LA CEI

Allemagne	DE	Participant
Australie	AU	Observateur
Autriche	AT	Participant
Belgique	BE	Participant
Bulgarie	BG	Observateur
Canada	CA	Participant
Chine	CN	Participant
Corée (République de)	KR	Participant
Croatie	HR	Observateur
Danemark	DK	Participant
Egypte	EG	Participant
Espagne	ES	Observateur
Etats-Unis d'Amérique	US	Participant
Finlande	FI	Participant
France	FR	Participant
Grèce	GR	Observateur
Inde	IN	Observateur
Irlande	IE	Observateur
Italie	IT	Participant
Japon	JP	Participant
Mexique	MX	Observateur
Norvège	NO	Participant
Nouvelle-Zélande	NZ	Observateur
Pays-Bas	NL	Participant
Pologne	PL	Observateur
République tchèque	CZ	Observateur
Roumanie	RO	Participant
Royaume-Uni	GB	Participant
Russie (Fédération de)	RU	Participant
Serbie	RS	Observateur
Suède	SE	Participant
Turquie	TR	Observateur
Ukraine	UA	Observateur

La liste des organisations membres du TC80 de la CEI peut être trouvée à l'adresse suivante :

<http://www.iec.ch/cgi-bin/procgi.pl/www/iecwww.p?wwwlang=e&wwwprog=ponc.p&progdb=db1&committee=80>